Guida alla preparazione del sito

Italiano

Lotem 400 / Famiglia Lotem 400 Quantum

707-00144D-IT

www.creo.com

Copyright

Copyright © 2006 Creo Inc. Tutti i diritti riservati. Il simbolo Creo, il logo Creo e i nomi dei prodotti e servizi Creo riportati nel presente documento sono marchi di Creo Inc.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript e PageMaker sono marchi di Adobe Systems Incorporated.

Apple, iMac, Power Macintosh, Mac OS, AppleShare, AppleTalk, TrueType, ImageWriter e LaserWriter sono marchi registrati di Apple Computer, Inc. Macintosh è un marchio di Apple Computer, Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome e PANTONE MATCHING SYSTEM sono di proprietà di Pantone, Inc.

PEARL, PEARLsetter, PEARLhdp, PEARLdry e PEARLgold sono marchi registrati di Presstek, Inc.

XEROX® è un marchio di XEROX CORPORATION.

Tutte le altre marche o nomi di prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

È vietata qualsiasi copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o integrazione del presente documento, parziale o totale, senza l'esplicito consenso scritto di Creo Inc. In caso di copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o integrazione autorizzata del presente documento, non dovranno essere apportate modifiche o cancellazioni ai riconoscimenti degli autori, alle note sui marchi o alle informazioni sui copyright. Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di ricerca, pubblicata, utilizzata per scopi commerciali, né trasmessa, in nessuna forma e con nessun mezzo (elettronico, meccanico, tramite fotocopia, registrazione o altro), senza l'esplicito consenso scritto di Creo Inc. Questo documento è distribuito anche in formato PDF (Portable Document Format) di Adobe Systems Incorporated. È consentita la riproduzione del documento dal file PDF per uso interno. Le copie ottenute dal file PDF devono essere riprodotte integralmente.

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tel: +1.604.451.2700
Fax:+1.604.437.9891

http://www.creo.com

Interno 707-00144D-IT

Revisione marzo 2006

Sommario

Guida alla preparazione del sito per la Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum 1

Introduzione 1
Strumenti necessari 2
Antivirus Software 2

Panoramica sul dispositivo 3

Opzioni 4
Dimensioni e peso 4
Cavi, connettori e prese 5

Requisiti del sito 7

Ingombro e area di lavoro 7
Apparecchio per la rimozione dei residui 8
Condizioni ambientali 9
Pavimento 9
Requisiti elettrici 10
- Qualità dell'alimentazione 10
- Emissione di calore 11
- Tensione di linea/Frequenza 11
- Disturbi nella linea di alimentazione 11
- Messa a terra 11

Alimentazione di aria 13
- Procedura di certificazione dell'aria 14
- Pulizia 14
- Elettricità statica 14
- Umidità 15
- Luce UV 15
- Condizionamento d’aria 15

Ventilazione 16
Collegamento telefonico 17
Rete 17
Supporti e sviluppatrici 17
Lastre 17
Registrazione della lastra 18

Spedizione e consegna 19

Responsabilità del cliente 19
- Sollevatore 19
- Porte e corridoi 19

Casse di imballaggio 20

Guida alla preparazione del sito per la Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum

Introduzione

La preghiamo di dedicare qualche minuto alla lettura del presente documento, che contiene le linee guida relative alla preparazione del sito per l'installazione del platesetter **Lotem 400 / Lotem 400 Quantum**.

Il tecnico di assistenza Creo guiderà l'utente per assicurare che il sito previsto per l'installazione soddisfi tutti i requisiti. Una preparazione adeguata consente di evitare problemi e ritardi inutili durante l'installazione del dispositivo.

Il documento illustra i seguenti argomenti:

- Configurazione del dispositivo
- Requisiti di superficie
- Dimensioni del dispositivo
- Requisiti di peso
- Requisiti elettrici
- Requisiti del sistema di rimozione dei residui
- Condizioni ambientali
- Requisiti di ventilazione
- Requisiti di rete/modem
- Specifiche della sviluppatrice

Con il tecnico di assistenza Creo, compilare la *Site Inspection Checklist* contenuta nell'appendice B.

Strumenti necessari

- Manometro (92-0373A): per controllare la pressione e il flusso dell'aria compressa del sito. Vedere *Procedura di certificazione dell'aria* a pagina 14.
- Manometro livello pavimento (92-0373A): per controllare la pressione e il flusso dell'aria compressa del sito. Vedere *Procedura di certificazione dell'aria* a pagina 14.
- Nastro di misurazione: 15 m.

Antivirus Software



Nota: Creo consiglia l'acquisto di una copia della versione aggiornata del software Symantec Antivirus Corporate Edition, da installare su ciascuno dei sistemi CTP Creo. Creo non vende, né installa o supporta direttamente i software antivirus di Symantec. Si consiglia pertanto di acquistare il software da un rivenditore di fiducia. Creo fornisce le istruzioni di installazione ai clienti che hanno firmato e inviato a Creo la rinuncia all'antivirus. Per una copia della deroga del software antivirus, è necessario accedere al sito Web eCentral e selezionare **Self Support > Product Documentation**, quindi digitare la parola "Antivirus" nei criteri di ricerca.

Per ulteriori informazioni sull'installazione, consultare il documento *Installing Norton Antivirus* (Installazione di Norton Antivirus) su eCentral.

Panoramica sul dispositivo



Il dispositivo è costituito dai seguenti componenti standard:

- Platesetter
- Apparecchio universale per la rimozione dei residui[1]

1. Il sistema di rimozione dei residui è composto da una pompa di aspirazione e un sistema di filtraggio per la rimozione dei residui dai supporti esposti. Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).

Opzioni

La Famiglia Lotem 400 include:

- Platesetter Lotem 400
- Platesetter Lotem 400 con MCU (multi-cassette unit, unità multicassette)
- Platesetter Lotem 400 con lastre senza processo (chemistry free)
- Platesetter Lotem 400 Xpose

La Famiglia Lotem 400 Quantum include:

- Platesetter Lotem 400 Quantum
- Platesetter Lotem 400 Quantum con MCU

Dimensioni e peso

Nella Tabella 1 sono riportati il peso e le dimensioni massimi dei dispositivi di output della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum e dei rispettivi componenti. Le misurazioni sono state effettuate dalla parte anteriore dei dispositivi di output della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum con i pannelli installati.

Per le misurazioni delle casse fornite, vedere la Tabella 6 a pagina 20.

Tabella 1: Dimensioni e peso dei platesetter e dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantums

Dispositivo	Larghezza	Lunghezza	Altezza	Grammatura
Lotem 400 Platesetter Lotem 400 Quantum	1.750 mm (69'')	1.450 mm (57'') [include 508 mm (20'') vassoio di caricamento]	1.350 mm (53,15'')	750 kg (1.650 lb)
MCU per Lotem 400	1.220 mm (48'')	1.600 mm (63'')	1.350 mm (53,15'')	650 kg (1.430 lb)
Vassoio di caricamento		450 mm (17,72'')		
Apparecchio di rimozione dei residui	Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).			
Stazione di lavoro	Varia in base alla configurazione			

Cavi, connettori e prese

Tabelle 2 - 4: contengono l'elenco dei cavi e dei connettori forniti in dotazione, necessari per il dispositivi di output. La Tabella 5 a pagina 6 contiene un elenco dei collegamenti di alimentazione/aria.



Nota: Creo non fornisce i connettori.

Tabella 2: Cavi e collegamenti — Nord America

Cavi	Forniti da Creo	Forniti dal cliente[a]
Alimentazione principale del dispositivo di output	Sì	
Alimentazione della stazione di lavoro	Sì	
Alimentazione dell'apparecchio per la rimozione dei residui	Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).	
Linea telefonica	Cavo modem e seriale. L'alimentazione del modem può essere collegata al gruppo di continuità.	Linea telefonica dedicata e cavo RJ-11 per il collegamento al modem (il cavo deve avere una lunghezza sufficiente per il collegamento alla stazione di lavoro).

a. Le tolleranze delle tensioni in ingresso sono di +6%, -10%. La specifica per la frequenza è 50/60 Hz ±1,5%. I circuiti derivati devono disporre di interruttori di ritardo per evitare disinnesti dovuti a correnti di picco. Per informazioni, consultare la sezione *Requisiti elettrici* a pagina 10.

Tabella 3: Cavi e collegamenti — Europa, Australia e Sud-Est asiatico

Cavi	Forniti da Creo	Forniti dal cliente[a]
Alimentazione principale del dispositivo di output	Spina IEC320, tipo C20	Circuito derivato dedicato da 16 A, 200 - 240 V con presa IEC 309 da 16 A
Alimentazione della stazione di lavoro	Spina IEC320, tipo C14	Connettore IEC320, tipo C13 con cavo da 8 A Circuito derivato dedicato da 8 A, 200 - 240 V
Alimentazione dell'apparecchio per la rimozione dei residui	Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).	
Linea telefonica	Cavo seriale e modem	Modem, linea telefonica dedicata e cavo del telefono con una lunghezza sufficiente per il collegamento alla stazione di lavoro. È anche richiesta una fonte di alimentazione CA separata (il gruppo di continuità dispone solo di prese IEC tipo 320).

a. Le tolleranze delle tensioni in ingresso sono di +6%, -10%. La specifica per la frequenza è 50/60 Hz ±1,5%. I circuiti derivati devono disporre di interruttori di ritardo per evitare disinnesti dovuti a correnti di picco. Per informazioni, consultare la sezione *Requisiti elettrici* a pagina 10.

Tabella 4: Cavi e collegamenti — Giappone

Cavi	Forniti da Creo	Forniti dal cliente[a]
Alimentazione principale del dispositivo di output (collegata all'unità a cassetta singola o all'unità multicassette)	Spina IEC320, tipo C20 Cavo di alimentazione da 2,5 m con connettore IEC320 tipo C19 (lato sistema) e connettore L6-20P (lato opposto) Presa L6-20R	Circuito derivato da 20 A, 200 V con presa L6-20R
Alimentazione della stazione di lavoro	Cavo di alimentazione da 2,5 m con connettore 5-15P	Presa 5-15R e circuito derivato dedicato da 100 V, 15 A
Alimentazione dell'apparecchio per la rimozione dei residui	Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).	
Linea telefonica	Cavo seriale e modem	Modem, linea telefonica dedicata e cavo del telefono con una lunghezza sufficiente per il collegamento alla stazione di lavoro. È anche richiesta una fonte di alimentazione CA separata (il gruppo di continuità dispone solo di prese 5-15R).

a. Le tolleranze delle tensioni in ingresso sono di +6%, -10%. La specifica per la frequenza è 50/60 Hz ±1,5%. I circuiti derivati devono disporre di interruttori di ritardo per evitare disinnesti dovuti a correnti di picco. Per informazioni, consultare la sezione *Requisiti elettrici* a pagina 10.

Tabella 5: Collegamenti di aria e rete

Altre connessioni	Fornite da Creo	Fornite dal cliente[a]
Connessione di rete (per la connessione al flusso di lavoro)	Ethernet: 100 Base-T (RJ-45) FDDI: SC Duplex	Connessione di rete e cavo con una lunghezza sufficiente per il collegamento alla stazione di lavoro.
Alimentazione aria compressa (circuito derivato consigliato: vedere la sezione *Alimentazione di aria* a pagina 13)	Raccordiera con filettatura femmina per tubo nazionale da 0,5 pollici sul dispositivo	Condotta d'aria flessibile, ID min. 0,75 pollici, con raccordiera filettata per tubo nazionale da 0,5 pollici nella parte terminale per il collegamento ai dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. La condotta d'aria *deve* essere in grado di fornire 20 SCFM a 90 psi. È necessario che la condotta d'aria non abbia lunghezza eccessiva e sia priva di ostacoli. Se la lunghezza della condotta d'aria è superiore a 6,1 m, utilizzare una condotta ID più larga.

a. Per informazioni sulla posizione dell'alimentazione dell'aria, consultare la sezione *Ingombro e area di lavoro* a pagina 7. Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni *Alimentazione di aria* a pagina 13 e *Rete* a pagina 17.

Requisiti del sito

Ingombro e area di lavoro

Rivolgersi al proprio rappresentante TechPlanet per conoscere le dimensioni e l'area di lavoro consigliati per la configurazione specifica del Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

Lasciare uno spazio minimo di 1.200 mm (47,24'') nella parte anteriore del dispositivo e di 1.000 mm (39,37'') ai lati per consentire l'accesso all'operatore.

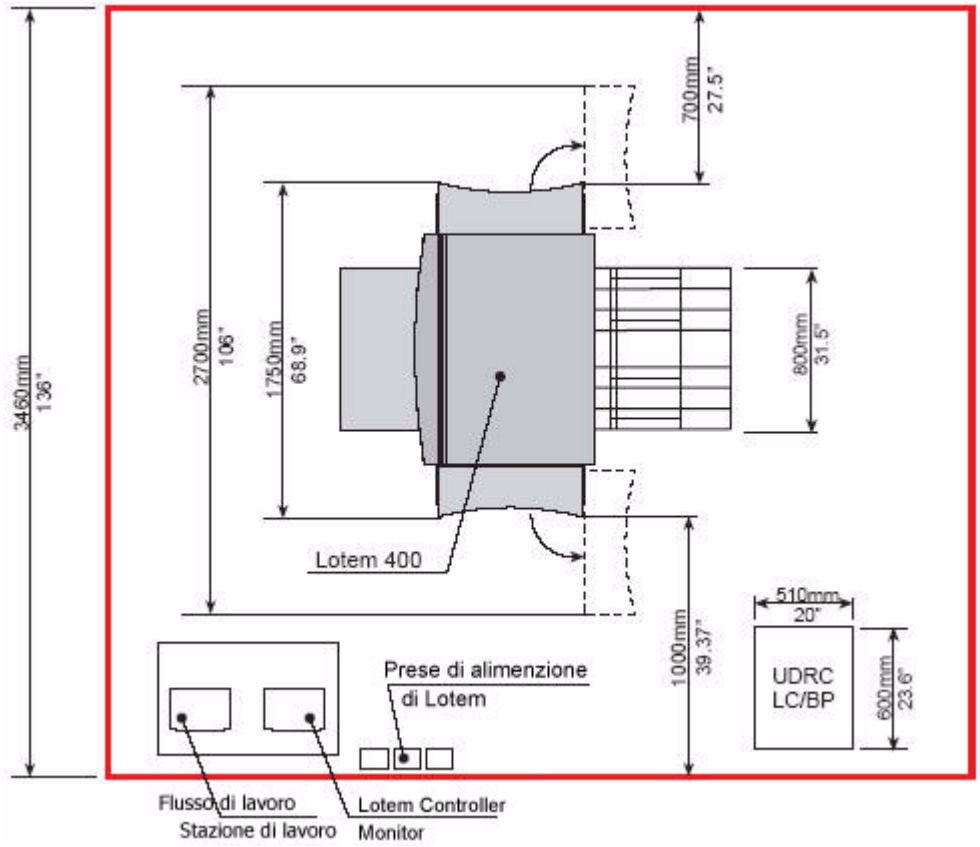


Figura 1: Ingombro del Lotem 400 / Lotem 400 Quantum con kit per trasporto

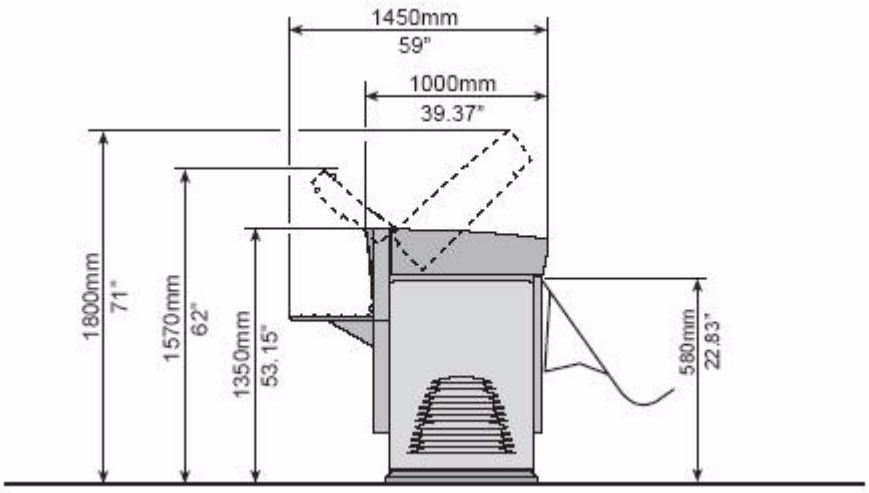


Figura 2: Ingombro del platesetter Lotem 400 / Lotem 400 Quantum

Predisporre un'area in prossimità del dispositivo per la conservazione di supporti (per l'uso immediato), dischi, carta e così via.

Apparecchio per la rimozione dei residui

Durante il processo di imaging, è possibile che alcuni supporti di stampa (lastre o pellicole) rilascino emissioni atmosferiche. I dispositivi di output di Creo sono dotati di un sistema di rimozione dei residui (o possono essere aggiornati all'uso di tale sistema) contenente un ugello di raccolta situato sulla testina e un'unità di filtraggio, quale ad esempio un apparecchio universale per la rimozione dei residui (UDRC).

AVVERTENZA: le emissioni, gassose o particolate, non filtrate correttamente, possono provocare danni alla salute. Per un elenco delle emissioni atmosferiche rilasciate dai supporti utilizzati, fare riferimento alle relative schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (MSDS) rilasciate dal produttore o contattare direttamente il produttore o il distributore.

Il sistema di rimozione dei residui è stato progettato per estrarre e filtrare le emissioni atmosferiche, contribuendo in tal modo alla creazione di un ambiente di lavoro più salutare, di una qualità delle immagini costante, di un'affidabilità generale e un'elevata pulizia del dispositivo di imaging. Alcuni tipi di supporto rilasciano sia emissioni gassose che particolate. Altri tipi di supporto, in determinate condizioni di imaging, potrebbero rilasciare un'elevata quantità di emissioni particolate.

AVVERTENZA: Il filtraggio delle emissioni atmosferiche non è efficiente al 100% e deve essere pertanto associato ad un'adeguata ventilazione dell'ambiente mediante aria esterna. La mancanza di ventilazione adeguata può causare l'esposizione a emissioni atmosferiche oltre i limiti consentiti dalle leggi vigenti e l'insorgere di eventuali condizioni di disagio, malessere, danni fisici, malattie e/o invalidità.

La configurazione dell'UDRC può includere diverse opzioni di filtri adatte a specifici tipi di supporto qualificati. La configurazione per un'installazione specifica viene generalmente descritta in modo dettagliato in una proposta di vendita Creo, un contratto di vendita, un modulo d'ordine, una scheda contenente le specifiche del prodotto o in un documento equivalente.

L'apparecchio deve essere posizionato in prossimità di cavi e flessibili.

Per ulteriori informazioni sull'apparecchio per la rimozione dei residui, consultare il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).

Condizioni ambientali

Installare il dispositivo in un ambiente di prestampa il più possibile pulito. Si sconsiglia l'installazione in un reparto di stampa.

Requisiti dell'ambiente operativo per i dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum:

Temperatura 20°—30°C (68°–86°F)

Umidità 55%—± 5% UR, senza formazione di condensa



Nota: Alcuni tipi di supporto possono limitare l'ambiente operativo dei dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. Per informazioni sulle gamme di temperatura e umidità consigliate per l'uso e il deposito delle lastre, consultare il produttore dei supporti.

Per informazioni sull'ambiente operativo dell'UDRC, consultare il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).

Pavimento

È necessario che il pavimento sia costituito da una superficie piana e non sia soggetto a vibrazioni elevate. Se il sito si trova in prossimità di strade trafficate da mezzi pesanti, di tratti ferroviari o di zone industriali, è possibile che il dispositivo venga esposto ad elevate vibrazioni trasmesse attraverso il pavimento.

Requisiti elettrici

I circuiti derivati dedicati per i seguenti componenti devono essere alimentati dalla stessa fonte di alimentazione CA al fine di garantire che entrambi i circuiti derivati abbiano il medesimo potenziale verso terra:

- Alimentazione principale del dispositivo di output
- Alimentazione della stazione di lavoro

La Figura 3 illustra la configurazione delle prese utilizzata dai dispositivi di uscita e dalle relative periferiche.

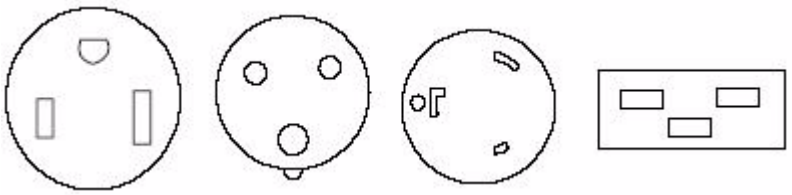


Figura 3: Prese utilizzate per i dispositivi di output

Qualità dell'alimentazione

Una settimana prima di installare il dispositivo, posizionare un dispositivo di monitoraggio dell'alimentazione per la misurazione della qualità dell'alimentazione sul sito di installazione[1]. Se la qualità dell'alimentazione sul sito non risponde alle specifiche di Creo (+6%/–10%), è necessario acquistare un condizionatore di linea (3000 VA) per il circuito dei dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum presso un rivenditore locale.

In caso di problemi con la qualità dell'alimentazione (blackout o interruzioni parziali) sul sito, è possibile ordinare un gruppo di continuità presso un rivenditore locale. I gruppi di continuità sono stati progettati per consentire la disattivazione corretta e completa del dispositivo, in contrapposizione ai condizionatori di linea che consentono il funzionamento del dispositivo per periodi prolungati, anche nei casi in cui le condizioni dell'alimentazione non riflettono le specifiche del sistema Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

Le specifiche del gruppo di continuità sono reperibili presso il rivenditore.

Precauzioni speciali

Le spine dei cavi di alimentazione della stazione di lavoro sono state progettate per ogni singolo dispositivo. Pertanto, le prese dei circuiti derivati devono essere installate vicino alla stazione di lavoro ed essere facilmente accessibili.

---

1. In America, Creo ha stipulato un contratto con Re Monitoring Services, Manchester, NH, che prevede un servizio di ispezioni sui siti a livello elettrico e ambientale per la regione NAFTA. Il servizio include la verifica di voltaggi, corrente, temperatura, umidità, polvere e pressione dell'aria. Rx Monitoring Services fornisce le apparecchiature da installare sul sito per un massimo di 10 giorni, successivamente esegue un controllo e invia un report tramite posta elettronica. Al di fuori del Nord America, rivolgersi a uno specialista dell'assistenza locale.

Emissione di calore

L'emissione nominale di calore del dispositivo di output è di 22.250-26-250 BTU/ora.

Per informazioni sull'emissione di calore dell'UDRC, consultare il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).

Tensione di linea/Frequenza

La tensione di linea sul sito del cliente deve attestarsi entro +6%/–10% della tensione rilevata di 200 V–240 V dei dispositivi di output della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum per paesi a 110 V o tra 180 V e 254 V per paesi a 220 V. La frequenza è 50/60 Hz ±1,5%.

È necessario che un elettricista installi le prese corrette per l'alimentazione del dispositivo. Il dispositivo deve essere alimentato da una linea diversa rispetto a quella della stazione di lavoro. Le tolleranze per i voltaggi in ingresso specificati richiedono valori di alimentazione in ingresso bilanciati (L1–T (terra)=L2–G oppure L1T=L1–N).

A causa dell'elevata dispersione, per il dispositivo sono necessari connettori di alimentazione con dispositivo di sicurezza (Nord America) e industriali tipo B (Europa). La frequenza è pari a 50/60 Hz ±1,5%. Consultare il documento "*Erratic performance of platesetter - Uninterupptable power supply (UPS)/power conditioner requirement*" (Prestazioni errate del platesetter - UPS (gruppo di continuità)/condizionatore di alimentazione) su eCentral.

Disturbi nella linea di alimentazione

Il funzionamento affidabile di sistemi di computer dipende dalla disponibilità di alimentazione CA relativamente senza disturbi. L'illuminazione, i guasti di linea o la commutazione di alimentazione, rilevati generalmente in ambienti di fabbrica, officine e uffici, possono generare transitori di linea che superano notevolmente il valore di picco della tensione applicata. Se non vengono attenuati, è possibile che tali impulsi della durata di microsecondi interrompano il funzionamento del sistema. È necessario far passare la linea di alimentazione del dispositivo lontano da cavi di alimentazione in grado di generare disturbi elettrici. Se i disturbi nella linea di alimentazione elettrica compromettono il funzionamento della macchina, si consiglia l'utilizzo di uno stabilizzatore di corrente.

I cali di alimentazione non devono superare il 30% della tensione nominale, con durata massima di 10 ms. I disturbi transitori rapidi nella linea di alimentazione non devono superare 1,0 kV.

Messa a terra

In locali con impianti elettrici a 60 Hz, 208 Vca (tra 2 fasi di 120 V ca ciascuna).

In locali con impianti elettrici a 50 Hz, messe a terra da 380 V ca.

Devono essere soddisfatti i requisiti di messa a terra del platesetter (e di tutti gli apparecchi che comunicano con esso) per assicurare un funzionamento senza problemi.

La messa a terra richiede quanto segue:

- Cavi di messa a terra isolati e con almeno la stessa dimensione dei conduttori di fase.
- Impedenza della terra inferiore a 2 ohm.
- Messa a terra in un punto unico e dedicato.
- Ogni sistema di caricamento (ad esempio platesetter, host) è alimentato mediante una presa a terra isolata e dispone di una messa a terra separata, nonché di una linea di fase e neutro di sezione di cavo uguale.



Nota: Non sono consentiti neutri e collegamenti alla massa concatenati.

Alimentazione di aria

Il dispositivo di output Lotem 400 / Lotem 400 Quantum richiede l'utilizzo di un'alimentazione di aria pulita, asciutta, *priva di olio, priva di polvere e di umidità*, in base a quanto riportato nella seguente tabella:

Configurazione	Consumo medio di aria*	Alimentazione di aria del compressore*
Lotem 400	10 SLPM (0,35 SCFM)	70 SLPM (2,47 SCFM)
Lotem 400 con MCU	90 SLPM (3,18 SCFM)	170 SLPM (6,0 SCFM)

* SLPM misurato a 7 bar, SCFM misurato a 100 psi

È necessario un connettore femmina per porta BSP da 1/4" standard, da installare alla parete a una distanza massima di 5 m dalla macchina.

L'alimentazione di aria deve essere conforme allo standard ISO 8573-1, Classe 4.

- Dimensione massima delle particelle: 15 µm (0,0006 pollici)
- Concentrazione di contaminanti solidi: 8 mg/m^3 (0,000216 oz./$yd.^3$)
- Punto di rugiada massimo in pressione: 3°C a 8 bar
- Contenuto massimo di olio: 5 mg/m^3 (0,000135 oz./$yd.^3$)



Nota: Non aggiungere lubrificanti.

Nota: La temperatura della condotta d'aria dal dispositivo di essiccazione alla macchina deve essere mantenuta superiore a 3 °C.

Seguono alcuni esempi di tipici sistemi ad aria compressa che è possibile utilizzare:

Per Lotem 400

Produttore	Kaeser	Atlas Copco
Tipo di compressore	A pistone	A pistone
Modello compressore	Premium-Silant 130/10	LFx-1.0-T20
Bombola aria (litro)	10	50
Essiccatore (230 V CA)	TAH-4	FX1
Drenaggio automatico acqua	in base alla bombola d'aria	in base alla bombola d'aria

Per Lotem 400 con MCU

Produttore	Kaeser	Atlas Copco
Tipo di compressore	A vite	A vite
Modello compressore	SX-3	GX2-10 (50 Hz)
Bombola aria (litro)	250 (o 280)	250
Essiccatore (230 V CA)	TA-5	FX1
Drenaggio automatico acqua	ECO-21-PLUS	WD80

Procedura di certificazione dell'aria

Questa procedura consente di stabilire se l'alimentazione dell'aria del sito è adeguata a garantire un uso soddisfacente del dispositivo di output. È necessario utilizzare uno strumento di misurazione (92-0373A) specificamente progettato per testare l'alimentazione dell'aria del dispositivo di output.

1. Montare lo strumento nella parte terminare del flessibile o del tubo dell'aria che viene collegato al dispositivo di output. A tale scopo, sono stati inclusi alcuni raccordi aggiuntivi e un rotolo di nastro Teflon®.
2. Attivare la valvola sullo strumento.
3. Registrare i risultati nella Tabella a pagina 31.
4. Ripetere la verifica altre due volte nell'arco della giornata ad intervalli regolari per accertarsi che l'alimentazione dell'aria non venga compromessa da altre macchine.

Durante le verifiche, il manometro non deve mai riportare valori inferiori a 90 psi. Se l'alimentazione dell'aria non è in grado di mantenere la pressione entro tale valore minimo, significa che è al di sotto delle specifiche del dispositivo di output.

Pulizia

I filtri nel sistema di aria condizionata devono essere in grado di bloccare il 60% di tutte le particelle di polvere da 10 micron.

La presenza di aria pulita costituisce un dato di primaria importanza poiché, in caso contrario, sulle lastre potrebbero formarsi macchie o la macchina potrebbe presentare problemi di funzionamento.

Conforme a IEC-721-3-3,7

Nome: Sostanze attive meccanicamente

Classe: 3S2, 7S1

Gravità: Sabbia 30 mg/m^3

- Polvere (sospensione) 0,2 mg/m^3
- Polvere (deposito) 1,5 mg / (m^2 X h)

Elettricità statica

- Per ridurre l'elettricità statica delle lastre, l'umidità deve essere pari al 55% ±5%,. Consultare la sezione *Umidità* qui di seguito.
- Si consiglia di non utilizzare la moquette nell’area in cui si trova il dispositivo Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. In caso contrario, utilizzare solo materiali antistatici di spessore massimo pari a 12 mm (0,5'').

Umidità

Il dispositivo di output richiede la presenza di un'umidità relativa di 55% ±5%. Per ottenere l'umidità specificata, è possibile utilizzare un umidificatore industriale a vapore.

Luce UV

Alcune lastre, come Kodak DITP, sono sensibili alla luce UV. Quando si utilizzano lastre simili o il dispositivo di output Lotem 400 / Lotem 400 Quantum è direttamente collegato all'impilatore di lastre, è necessario disporre di una lampada di sicurezza adeguata.

Condizionamento d'aria

Per consentire la dissipazione del calore del dispositivo di output, è necessario garantire un ricircolo d'aria sufficiente, **oltre** alle apparecchiature aggiuntive installate nel locale in cui si trova il sistema, e un ulteriore margine minimo di sicurezza del 25%. Assicurarsi che il sistema di ventilazione possa far circolare l'intero volume d'aria nel locale 16 volte all'ora.

Il dispositivo di output richiede una temperatura constante di 23×C ±2×C (73,5×F ±3×F).

I requisiti calcolati di condizionamento d'aria per il dispositivo di output (in BTU/ora) sono illustrati nella seguente tabella.

Platesetter	12.000-16.000 BTU/ora
Host	2.500 BTU/ora
Sistema di rimozione residui	4.800 BTU/ora
Varie	1.500 BTU/ora
Margine di sicurezza (25% dei valori di cui sopra)	6.250 BTU/ora
Totale	27.050-31.050 BTU/ora

Attenersi alle seguenti linee guida:

- Nel locale in cui si trova il sistema devono essere idealmente presenti un termometro e un igrometro, montati in modo permanente in una posizione centrale.
- Si consiglia inoltre di utilizzare un dispositivo di registrazione dell'umidità e della temperatura.

Ventilazione

Poiché il filtraggio non può in alcun caso essere efficace al 100% (ad esempio, i filtri Creo non sono in grado di catturare il monossido di carbonio), è necessario che in combinazione con il sistema di rimozione dei residui vi sia un'adeguata ventilazione d'aria proveniente dall'esterno. Le prese di uscita dell'aria (mediante cui l'aria viene espulsa dalla stanza) devono trovarsi il più vicino possibile all'apparecchio per la rimozione dei residui e al dispositivo di output.

Per i dispositivi di output della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, è richiesta una ventilazione d'aria minima di 1,1 m^3/min (40 cfm)[1] proveniente dall'esterno. La ventilazione dell'aria previene l'accumulo delle emissioni atmosferiche che potrebbero essere rilasciate durante il processo di imaging di alcuni supporti.[2]

Si noti che la ventilazione d'aria proveniente dall'esterno non corrisponde al ricircolo d'aria nel sito derivante dal controllo della temperatura o dell'umidità. La stima approssimativa della ventilazione d'aria proveniente dall'esterno è compresa tra il 10% e il 30% della percentuale di circolazione d'aria nella stanza. Per ottenere una miscela d'aria adeguata, Creo consiglia almeno 3 cambi d'aria all'ora.

I consigli riportati in questa sezione si riferiscono a un singolo dispositivo presente nella stanza. La presenza di altri apparecchi di imaging, sviluppatrici, forni, sistemi HVAC potrebbe contribuire ad emissioni aggiuntive nell'ambiente di lavoro, aumentando la necessità di ventilazione d'aria proveniente dall'esterno.

È responsabilità del cliente verificare il livello di emissioni atmosferiche nel locale per accertarsi che, al momento dell'installazione dei dispositivi della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, siano soddisfatti i requisiti delle normative locali, statali, provinciali, regionali e nazionali per la salute e la sicurezza negli ambienti di lavoro. In caso di incertezza sui livelli di emissioni atmosferiche, il cliente deve consultare un igienista industriale qualificato per condurre una valutazione sulla qualità dell'aria interna.

1. Si tratta di un valore predefinito. Determinati supporti possono richiedere una ventilazione maggiore; per verificare il valore consigliato per un determinato supporto, fare riferimento al CTP Media Imaging Performance Database (disponibile presso il rappresentante Creo), in cui viene specificato se diverso da quello predefinito.
2. Per ulteriori informazioni sui composti nocivi rilasciati da un supporto specifico durante l'esposizione, consultare la scheda informativa sulla sicurezza dei materiali del produttore del supporto o un documento equivalente.

Collegamento telefonico

Occorre disporre di una linea telefonica analogica "diretta" dedicata alla stazione di lavoro (la linea non deve essere condivisa con altri dispositivi) da utilizzare con il numero di assistenza Creo. Per informazioni sul connettore telefonico necessario, consultare le tabelle 2 - 4. Nei locali del dispositivo di output, inoltre, è necessario disporre di una seconda linea telefonica, riservata alle chiamate vocali, per la comunicazione con i tecnici del servizio assistenza Creo.



Nota: L'assistenza remota per il dispositivo di uscita è possibile solo tramite linea telefonica diretta e dedicata. Creo è in grado di offrire il servizio di assistenza remota soltanto alle macchine che non condividono una linea telefonica con altri dispositivi.

Rete

Per ogni dispositivo Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, occorrono quattro indirizzi TCP/IP:

- Una connessione LAN (Local Area Network) al dispositivo di output per l'invio di file dalla stazione di lavoro.
- Tre indirizzi TCP/IP statici consecutivi per la connessione tra il dispositivo di output e il PC della stazione di lavoro.
  - Un indirizzo lato stazione di lavoro della connessione PPP.
  - Un indirizzo lato MCE (master control electronics, componenti elettronici di comando principali) della connessione PPP.
  - Un indirizzo per la connessione a RAS (remote access services, servizi in accesso remoto).



Importante: accertarsi che questi tre indirizzi vengano rimossi dagli indirizzi disponibili nel pool DHCP.

Supporti e sviluppatrici

Le specifiche della sviluppatrice variano in base al tipo di sviluppatrice utilizzata nella sede del cliente. Il fornitore della sviluppatrice deve fornire le informazioni pertinenti.

Lastre

- I dispositivi di output Lotem 400 / Lotem 400 Quantum supportano lastre termiche sensibili a una lunghezza d'onda di 830 nm IR.
- Deposito delle lastre: per ottenere le informazioni sulle gamme di umidità e temperatura consigliate per la conservazione, consultare il fornitore.
- Per ulteriori informazioni relative a un densitometro di lastra, consultare il fornitore di fiducia.

Registrazione della lastra

Per ottenere una registrazione ottimale, i punti di riferimento utilizzati dal dispositivo di output devono essere utilizzati anche dagli apparecchi di piegatura e punzonatura delle lastre. Per i punti di registrazione delle lastre, fare riferimento alla Figura 4.

Il cliente è responsabile della conformità ai requisiti per una registrazione ottimale delle lastre per la stampa.

Per ulteriori informazioni sulle piegatrici e punzonatrici da utilizzare con il dispositivo di output della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, consultare un rappresentante del servizio di assistenza Creo.

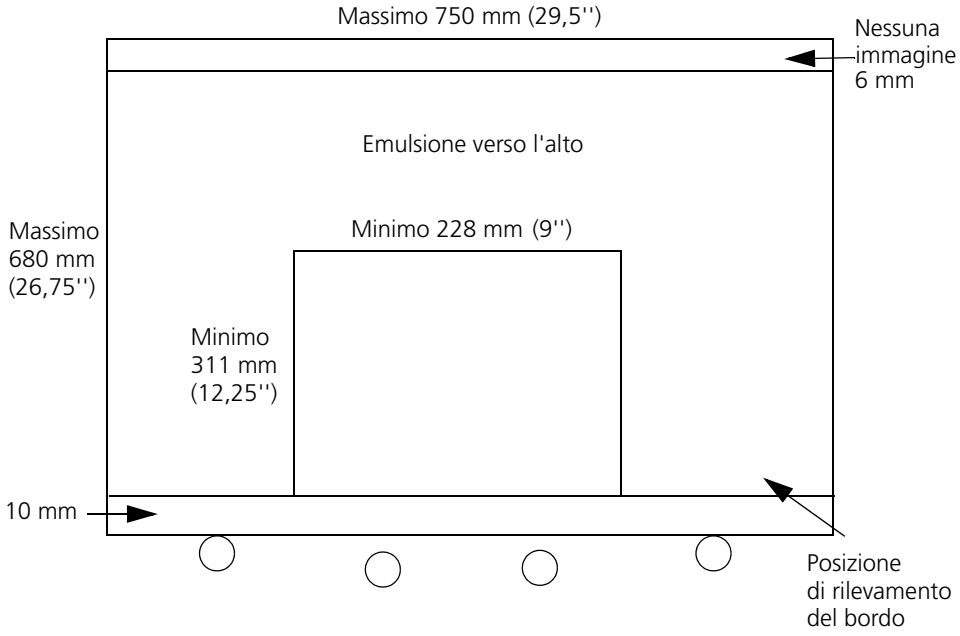


Figura 4: Punti di registrazione della lastra

Spedizione e consegna

Responsabilità del cliente

È responsabilità del cliente fornire a Creo le istruzioni per la consegna. Il cliente è responsabile del trasporto di tutte le casse nel luogo dell'installazione, dello scarico, tuttavia, non è in alcun modo responsabile del disimballaggio delle stesse. Per scaricare le casse, Creo consiglia di rivolgersi a operatori professionisti. È necessaria un'area di scarico con distanza verticale da terra di 1,2 m (4 piedi) e la capacità di gestire un rimorchio di 15,9 m (53 piedi).

Il personale Creo provvederà al disimballaggio delle casse e all'installazione del dispositivo.

Sollevatore

Per scaricare l'attrezzatura, il cliente deve disporre di un sollevatore a forche o di un paranco di capacità minima 1.365 kg (3.000 libbre). La larghezza delle forche non deve superare i 15 cm (6'') e la distanza tra gli appoggi deve essere di 51 cm (20'').

Porte e corridoi

Il cliente deve assicurare il libero accesso attraverso porte e corridoi, dall'ingresso nei locali fino al punto in cui verrà installato il dispositivo, in modo da poter trasportare i pallet interi. Creo consiglia di fornire dettagli precisi inerenti il percorso. Per le dimensioni massime delle casse, consultare la sezione *Casse di imballaggio*.



Nota: Percorrere l'intero percorso dall'area di scaricamento a quella di installazione. Misurare corridoi, aperture e passaggi per accertarsi che vi sia spazio sufficiente per trasportare tutti i componenti in modo sicuro.

Casse di imballaggio

Il dispositivo di output viene generalmente consegnato in 1-3 casse, a seconda delle opzioni ordinate. Nella Tabella 6 sono elencate le dimensioni (L x L x A) e il peso delle singole casse.

Tabella 6: Dimensioni e pesi delle casse

Contenuto della cassa	Lunghezza	Larghezza	Altezza	Grammatura
Platesetter della Famiglia Lotem 400 / Lotem 400 Quantum	2.065 mm (81,3'')	1.145 mm (45,08'')	1600 mm (63'')	750 kg (1650 lb)
Sportello laterale	1.830 mm (72,05'')	1.400 mm (55,12'')	1.470 mm (57,87'')	650 kg (1430 lb)
Stazione di lavoro	Varia in base alla configurazione			
Apparecchio di rimozione dei residui	Vedere il documento *Preparazione e requisiti del sito dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (725-00089A).			

A Notice

L'esposizione di alcuni supporti può produrre emissioni atmosferiche. Questa avvertenza contiene informazioni di carattere generale relative esclusivamente a tali emissioni. Per informazioni specifiche su un particolare supporto, fare riferimento alle schede di sicurezza dei materiali (MSDS) del produttore del supporto o ad altra documentazione.

I sottoprodotti dell'imaging di un supporto di stampa possono includere uno o più dei seguenti elementi: aldeide (formaldeide, acetaldeide); ossidi (diossido di azoto, ossido di azoto, monossido di carbonio); composti volatili organici e olefine (benzene, 1,3-butadiene); altri composti gassosi (acido cianidrico, ecc.); e materiali particolati (polvere). Poiché tale elenco non è esauriente, è possibile che altri materiali siano presenti nelle emissioni, a seconda del tipo di supporto in uso.

Per prevenire le contaminazioni e aumentare l'affidabilità dell'esposizione, il dispositivo di output Creo può includere un sistema di rimozioni dei residui contenente un'unità di filtraggio, interna o esterna (ad esempio un apparecchio universale per la rimozione dei residui), adatta per il supporto specifico utilizzato in un sito particolare. A seconda della configurazione dell'unità di filtraggio, è possibile che l'unità sia in grado di bloccare solo la polvere (ad esempio, UDRC- BP) oppure bloccare la polvere e i sottoprodotti gassosi della procedura di esposizione (ad esempio, UDRC - LC). È di estrema importanza sostituire regolarmente i filtri dell'unità di filtraggio.

Il sistema di filtraggio non è in grado di catturare in modo efficace tutte le emissioni. Negli ambienti in cui sono installati i dispositivi di output Creo e le unità di filtraggio deve essere presente sufficiente ventilazione con aria esterna. I requisiti inerenti la ventilazione sono contenuti nel documento *Preparazione e requisiti del sito* del dispositivo di output o in altra documentazione, se disponibile.

Creo non può garantire la sicurezza di lavoro in tutte le condizioni operative a causa di fattori al di fuori del controllo e della conoscenza di Creo. Tali fattori includono, ma non sono limitati a:

- Inadeguata ventilazione d'aria o miscela d'aria non appropriata nel locale di esposizione, che può causare concentrazioni di emissione più elevate dei valori previsti in tutto o in una parte del locale

- L'imaging di supporti non qualificati o non preapprovati da Creo, in particolare di supporti non adatti all'uso con un sistema di rimozione dei residui o un'unità di filtraggio specificata nel contratto di vendita, contratto cliente, modulo d'ordine, accordo di servizio Creo o documento simile applicabile.
- Modifiche alla procedura di formulazione o di fabbricazione del supporto di stampa qualificato da parte del produttore di supporti dopo la qualifica, con cambiamenti di emissioni differenti o superiori a quanto previsto.
- Specifiche errate o incomplete di emissioni potenziali da parte del produttore di supporti a Creo, che possono causare emissioni diverse o superiori ai valori previsti.
- Azione combinata di emissioni atmosferiche da composti multipli, che possono, tramite effetti cumulativi o sinergici, causare effetti più gravi di quelli previsti alla salute umana.
- Emissioni atmosferiche da altre fonti, combinate con le emissioni del sistema di esposizione, superiori a quanto previsto dalle normative in merito alla salute sul lavoro o aventi effetti cumulativi sulla salute umana superiori a quanto previsto per emissioni singole.
- Variazione nella sensibilità individuale a emissioni atmosferiche che potrebbero causare effetti più gravi su individui predisposti.
- Manomissione, uso improprio o manutenzione non corretta del supporto di esposizione o dei sistemi di sicurezza contro le emissioni che possono causare ulteriori emissioni.
- Mancata osservanza delle istruzioni contenute nei manuali utente, nelle etichette di avvertenza, nella documentazione di preparazione del sito o in altri documenti Creo che possano causare livelli di emissione eccessivi.
- Modifiche delle normative in materia di salute sul posto di lavoro o delle pratiche igieniche industriali che possono far sì che un sistema sia considerato sicuro al momento dell'installazione, ma a rischio in un momento successivo.

A causa di variabili come quelle sopra elencate, molte delle quali dipendono dall'utente finale o dai produttori dei supporti, Creo non può garantire che, in tutte le installazioni di sistemi di esposizione e condizioni operative, incluso l'uso di unità di filtraggio, e con tutti i tipi di supporto, i supporti non rilascino durante la procedura di esposizione emissioni che un utente o altre persone possano ritenere discutibili o nocive. L'ESCLUSIVA GARANZIA E RESPONSABILITÀ DI CREO, OVE APPLICABILE, VIENE STABILITA IN BASE A QUANTO ENUNCIATO NEI TERMINI STANDARD DI VENDITA O NEL CONTRATTO CON IL CLIENTE, SE APPLICABILI. La presente Avvertenza, il documento *Preparazione e requisiti del sito* o altra documentazione correlata non possono in alcun modo essere intesi come promessa o garanzia di un particolare livello di prestazioni. Inoltre, la presente Avvertenza, il documento *Preparazione e requisiti del sito* o altra documentazione correlata non possono in alcun modo costituire una garanzia. È di responsabilità dell'utente finale assicurare la conformità alle normative e alle linee guida in materia di sicurezza e salute in vigore nell'ambiente di lavoro.

B

Site Inspection Checklist

Full completion of this checklist will greatly assist in building, delivering, and installing the Lotem 400/ Lotem 400 Quantum and all its accessories.

Site Information

Company name: _____

Site address:

Shipping address:

Contact Information

Contact name: _____

Position: _____

Telephone/fax: _____

E-mail: _____

Prepress manager: _____

Maintenance manager: _____

Network manager: _____



Note: All operators must be capable of running a personal computer with a Microsoft® Windows® operating system. If there are more than four operators to be trained, an extra day will be required after the installation.

Machine Usage

Number of shifts per day: _____

Shift 1 hours: _____

Shift 2 hours: _____

Shift 3 hours: _____

Shift 4 hours: _____

Media Supported

List all plate types and sizes to be used for each device.

Measurements are in:

☐ mm ☐ in.

Media type[a, b]	Plate size	Average # of plates per day	Average length of press run	Type of work (4-color; spot color; halftones; Staccato®; text only)

a. Creo-approved media only. Imaging speed can be affected if media sensitivity or processing is inconsistent with Creo's qualification testing. See your Creo representative for specific media information.

b. Some plates may restrict the operating environment of the system. Consult the plate manufacturer for their recommended temperature and humidity ranges for plate operation and storage.

Is a plate punch to be used?

☐ Yes ☐ No

Punch name and model: _____

Installation date: _____

Comments on punch condition:

Is a plate bender to be used?

☐ Yes ☐ No

Plate bender name and model: _____

Are the registration points of the plate bender and punch the same as those of the device?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Press(es) Supported

Press name and model: _____

Processor Supported

Processor name and model: _____

Delivery date: _____

Has the customer met the power and plumbing requirements for the processor?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Other Creo Equipment On Site

Are any other Creo products already installed?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Will Creo be installing other new equipment during the installation of the Lotem 400/ Lotem 400 Quantum?

☐ Yes ☐ No

If yes, what will be installed?	When?	Who at Creo is doing the install?

Configuration

Which autoloader options were ordered?

☐ Single-cassette unit ☐ Multiple-cassette unit

Extra cassettes ordered? (SCU only) ☐ Yes ☐ No

If yes, how many? _____

Cassette will be docked on the ☐ Left ☐ Right

Site Requirements



Note: Install the device in a clean prepress area.

1. Is there sufficient area for the device? Measure the available space at the site location.

   ☐ Yes ☐ No

   Comments:

2. Is the working area free from support beams or other obstacles?

   ☐ Yes ☐ No

   Comments:

3. Is the customer aware that they are responsible for transport of shipping crates from their shipping dock to the installation area?

   ☐ Yes ☐ No

4. Does the forklift to be used meet requirements? (See *Sollevatore* on page 19.)

   ☐ Yes ☐ No

5. Do the doors and hallways between the shipping dock and the installation have sufficient area to allow passage of the shipping crates? (See *Porte e corridoi* on page 19.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

6. Can the receiving area accommodate a typical air ride truck—that is, does it have dock level? (See *Spedizione e consegna* on page 19.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

7. Will the room's temperature control system be able to handle the heat load generated by the device and the processor line? (See *Emissione di calore* on page 11.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

8. Will the room's humidity control system be able to handle the moisture load generated by the processor line?

☐ Yes ☐ No

Comments:

9. Is the installation area flat to the required specification? (See *Pavimento* on page 9.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

10. Does the floor meet the maximum peak loading specification? (See *Pavimento* on page 9.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

11. What are the AC mains voltages?

AC mains voltage for workstation: _____

AC mains voltage for device: _____

12. Is power conditioning required?

☐ Yes ☐ No

If yes, has a line conditioner been ordered?

☐ Yes ☐ No

13. Is UPS required?

☐ Yes ☐ No

If yes, has the UPS been ordered?

☐ Yes ☐ No

14. Is a 20 A service (16 A in Europe) with a slow-blow fuse or breaker installed, and a dedicated ground for the device?

☐ Yes ☐ No

Comments:

15. Is the AC service for the workstation installed and originating from the same supply panel as the device AC service?

☐ Yes ☐ No

Comments:

16. Does the air supply flow (tested using air supply gauge 92-0373A) meet specifications? (See the *Procedura di certificazione dell'aria* on page 14.)

☐ Yes ☐ No

Record the test results in the following table.

Air supply qualification test results

Part number of measurement tool: _____

First Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

Second Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

Third Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

17. Is the air supply filtered and dried as per specification? (See *Alimentazione di aria* on page 13.).

☐ Yes ☐ No ☐ Prefilter ordered

Comments:

18. Are the voice and data telephone lines installed?

☐ Yes ☐ No Modem number: _____

Comments:

19. What type of network connection is used?

_____

Follow Up

Is follow-up required?

☐ No — The location described in this document meets all criteria for a timely and successful installation of the Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

☐ Yes — Some follow-up is required to ensure that the site requirements are met **prior** to the installation of the device.

The outstanding items from the Site Requirements list are:

Name of customer contact: _____

Telephone/fax: _____

E-mail: _____

Date of next follow-up contact: _____

Site Inspection Completed

The presite inspection was performed on _____ by a representative of Creo and witnessed by at least one representative of the customer.

Creo representative: _____

Signature: _____

☐ The Customer understands and hereby agrees to the requirements outlined in the *Lotem 400 / Lotem 400 Quantum Family Site Preparation Guide*, including any appendix attached thereto, as acknowledged by the Customer's signature herein or, alternatively, by the customer's signature on a Creo Sales Agreement, Customer Agreement, Service Agreement, Order Form, or similar applicable document.

Customer representative: _____

Signature: _____